

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 243

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

15 juli 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1285/2004 av den 14 juli 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1286/2004 av den 14 juli 2004 om förbud mot fiske efter vitling med fartyg under belgisk flagg .....</b>	<b>3</b>
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1287/2004 av den 13 juli 2004 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärvliga varor .....</b>	<b>4</b>
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1288/2004 av den 14 juli 2004 om permanent godkännande av vissa tillsatser och om provisoriskt godkännande av ett nytt användningsområde för en redan godkänd fodertillsats <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>10</b>
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1289/2004 av den 14 juli 2004 om godkännande för tio år av fodertillsatsen Deccox<sup>®</sup> av typen koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>15</b>
Kommissionens förordning (EG) nr 1290/2004 av den 14 juli 2004 om fastställande av importtullar inom rissektorn .....	18
Kommissionens förordning (EG) nr 1291/2004 av den 14 juli 2004 om att för regleringsåret 2003/04 och för de av medlemsstaternas valutor som inte infört euron fastställa en särskild jordbruksomräkningskurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggsavgifter inom sockersektorn .....	21
★ <b>Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1292/2004 av den 30 april 2004 om ändring av förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare och till förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare .....</b>	<b>23</b>

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

- ★ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1293/2004 av den 30 april 2004 om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 om ersättning till revisionsrättens ledamöter ..... 26
- 

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Rådet**

2004/547/EG, Euratom:

- ★ Rådets beslut av den 30 april 2004 om ändring av beslutet av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, samt av beslutet av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd ..... 28
- 

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida)



## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1285/2004****av den 14 juli 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 14 juli 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	52,9
	096	46,2
	999	49,6
0707 00 05	052	83,4
	999	83,4
0709 90 70	052	80,3
	999	80,3
0805 50 10	382	134,1
	388	56,7
	508	63,6
	524	62,8
	528	48,2
	999	73,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,5
	400	120,1
	404	86,3
	508	70,0
	512	86,3
	524	83,4
	528	76,5
	720	83,6
	804	86,7
	999	86,3
	0808 20 50	052
388		101,3
512		93,0
528		80,3
999		98,7
0809 10 00	052	194,9
	999	194,9
0809 20 95	052	305,3
	068	222,3
	400	351,1
	404	303,6
	999	295,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	177,1
	999	177,1
0809 40 05	388	108,3
	512	91,6
	624	170,8
	999	123,6

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1286/2004**  
**av den 14 juli 2004**  
**om förbud mot fiske efter vitling med fartyg under belgisk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2287/2003 av den 19 december 2003 om fastställande för år 2004 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs<sup>(2)</sup> fastställs det kvoter för vitling för år 2004.
- (2) För att se till att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa det datum då fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha fiskat upp sin kvot.

- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av vitling i ICES-område VII a som gjorts av fartyg under belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien medfört att den kvot som landet tilldelats för år 2004 är uppfiskad. Belgien har förbjudit fiske efter detta bestånd från och med den 15 maj 2004. Detta datum bör därför också fastställas i den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De fångster av vitling i ICES-område VII a som gjorts av fartyg under belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien har medfört att den kvot som Belgien tilldelats för år 2004 är uppfiskad.

Fiske efter vitling i ICES-område VII a som bedrivs av fartyg under belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien är förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av ovan nämnda bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

På kommissionens vägnar  
Jörgen HOLMQUIST  
Generaldirektör för fiske

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 344, 31.12.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 867/2004 (EUT L 161, 30.4.2004, s. 144).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1287/2004****av den 13 juli 2004****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlade varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173-177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställer kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i den förordningen kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 2004.

*På kommissionens vägnar*

Erkki LIIKANEN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordning senast ändrad genom förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

<sup>(2)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordning senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s. 1).

## BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	34,09	19,83	1 073,58	253,45	533,42	8 580,91
		117,71	22,57	14,54	154,25	8 175,90	1 360,09
		313,12	22,79				
1.40	Vitlök 0703 20 00	118,09	68,71	3 718,84	877,95	1 847,74	29 723,83
		407,75	78,19	50,38	534,32	28 320,90	4 711,29
		1 084,62	78,93				
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	45,21	26,30	1 423,71	336,11	707,38	11 379,36
		156,10	29,93	19,29	204,56	10 842,26	1 803,65
		415,23	30,22				
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	32,49	18,90	1 023,14	241,54	508,36	8 177,73
		112,18	21,51	13,86	147,00	7 791,75	1 296,19
		298,40	21,71				
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	35,74	1 934,49	456,70	961,17	15 461,93
		212,11	40,67	26,21	277,95	14 732,14	2 450,75
		564,20	41,06				
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	75,36	43,84	2 373,16	560,26	1 179,13	18 968,11
		260,20	49,90	32,15	340,97	18 072,84	3 006,49
		692,14	50,37				
1.110	Huvudsallad 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Morötter ex 0706 10 00	26,74	15,56	842,07	198,80	418,39	6 730,46
		92,33	17,70	11,41	120,99	6 412,79	1 066,79
		245,59	17,87				
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	44,01	25,61	1 385,92	327,19	688,61	11 077,32
		151,96	29,14	18,77	199,13	10 554,48	1 755,78
		404,21	29,41				
1.160	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	345,68	201,12	10 885,93	2 569,95	5 408,78	87 008,61
		1 193,58	228,88	147,47	1 564,08	82 901,89	13 791,06
		3 174,93	231,04				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Bönor:						
1.170.1	— Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	99,53 343,66 914,14	57,91 65,90 66,52	3 134,31 42,46	739,95 450,34	1 557,31 23 869,38	25 051,80 3 970,77
1.170.2	— Bönor ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savt) ex 0708 20 00	126,14 435,54 1 158,53	73,39 83,52 84,31	3 972,27 53,81	937,78 570,73	1 973,66 30 250,89	31 749,44 5 032,36
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Sparris:						
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	271,28 936,69 2 491,61	157,83 179,62 181,31	8 543,01 115,73	2 016,84 1 227,45	4 244,68 65 059,38	68 282,23 10 822,88
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	509,00 1 757,48 4 674,91	296,14 337,01 340,19	16 028,92 217,14	3 784,11 2 303,02	7 964,12 122 068,38	128 115,30 20 306,56
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	85,28 294,46 783,26	49,62 56,46 57,00	2 685,58 36,38	634,01 385,86	1 334,36 20 452,09	21 465,23 3 402,29
1.220	Stjälkselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,43 767,23	48,60 55,31 55,83	2 630,60 35,64	621,03 377,96	1 307,04 20 033,36	21 025,76 3 332,63
1.230	Kantareller 0709 59 10	553,21 1 910,12 5 080,96	321,86 366,28 369,74	17 421,14 236,00	4 112,78 2 503,05	8 655,86 132 670,82	139 242,96 22 070,31
1.240	Paprika 0709 60 10	130,97 452,21 1 202,87	76,20 86,71 87,53	4 124,31 55,87	973,67 592,58	2 049,20 31 408,70	32 964,60 5 224,96
1.250	fänkall 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	101,24 349,56 929,84	58,90 67,03 67,66	3 188,15 43,19	752,66 458,07	1 584,06 24 279,40	25 482,13 4 038,97
2.10	Kastanjer ( <i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	68,69 237,16 630,86	39,96 45,48 45,91	2 163,03 29,30	510,65 310,78	1 074,72 16 472,54	17 288,54 2 740,27



Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Guava och mango, färska ex 0804 40 00	132,24	76,94	4 164,40	983,13	2 069,12	33 285,08
		456,60	87,56	56,41	598,34	31 714,06	5 275,76
		1 214,57	88,38				
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Apelsiner, färska:						
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	48,60	28,28	1 530,46	361,31	760,42	12 232,62
		167,81	32,18	20,73	219,90	11 655,25	1 938,90
		446,37	32,48				
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ova- lis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	57,17	33,26	1 800,23	425,00	894,46	14 388,83
		197,38	37,85	24,39	258,66	13 709,69	2 280,66
		525,05	38,21				
2.60.3	— Andra 0805 10 50	62,10	36,13	1 955,59	461,68	971,65	15 630,57
		214,42	41,12	26,49	280,98	14 892,82	2 477,48
		570,36	41,50				
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkings och liknande citrushybri- der, färska:						
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	70,99	41,30	2 235,54	527,77	1 110,75	17 868,16
		245,11	47,00	30,28	321,20	17 024,80	2 832,14
		652,01	47,45				
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	73,05	42,50	2 300,49	543,10	1 143,02	18 387,29
		252,24	48,37	31,16	330,53	17 519,43	2 914,43
		670,95	48,82				
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	24,73	14,39	778,77	183,85	386,94	6 224,54
		85,39	16,37	10,55	111,89	5 930,75	986,60
		227,13	16,53				
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	81,14	47,21	2 555,18	603,23	1 269,57	20 422,94
		280,16	53,72	34,61	367,13	19 458,99	3 237,08
		745,23	54,23				
2.85	Limefrukter ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Ci- trus latifolia</i> ), färska 0805 50 90	91,00	52,94	2 865,70	676,54	1 423,85	22 904,88
		314,21	60,25	38,82	411,74	21 823,79	3 630,47
		835,80	60,82				
2.90	Grapefrukter, färska:						
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	49,49	28,80	1 558,61	367,96	774,41	12 457,59
		170,89	32,77	21,11	223,94	11 869,60	1 974,56
		454,58	33,08				
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	66,82	38,88	2 104,19	496,76	1 045,49	16 818,27
		230,71	44,24	28,50	302,33	16 024,46	2 665,73
		613,70	44,66				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	157,82	91,82	4 969,90	1 173,29	2 469,34	39 723,19
		544,92	104,49	67,33	714,07	37 848,30	6 296,21
		1 449,49	105,48				
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	28,05	16,32	883,32	208,53	438,89	7 060,18
		96,85	18,57	11,97	126,92	6 726,95	1 119,05
		257,63	18,75				
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	47,12	27,41	1 483,86	350,31	737,27	11 860,10
		162,70	31,20	20,10	213,20	11 300,32	1 879,85
		432,77	31,49				
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	103,55	60,25	3 260,96	769,85	1 620,24	26 064,09
		357,55	68,56	44,18	468,53	24 833,89	4 131,22
		951,08	69,21				
2.140	Päron:						
2.140.1	— Päron — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Päron — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Aprikoser 0809 10 00	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.170	Persikor 0809 30 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.190	Plommon 0809 40 05	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	112,40	65,39	3 539,59	835,63	1 758,68	28 291,08
		388,09	74,42	47,95	508,57	26 955,77	4 484,20
		1 032,34	75,12				

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto					
	Art, sort, KN-nr	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Hallon 0810 20 10	304,95	177,42	9 603,18	2 267,12	4 771,43	76 755,91
		1 052,93	201,91	130,09	1 379,78	73 133,11	12 165,98
		2 800,81	203,81				
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 605,61	934,14	50 562,26	11 936,75	25 122,34	404 132,04
		5 543,85	1 063,07	684,95	7 264,74	385 057,39	64 055,81
		14 746,73	1 073,11				
2.220	Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	104,24	60,65	3 282,70	774,98	1 631,04	26 237,81
		359,93	69,02	44,47	471,66	24 999,41	4 158,75
		957,41	69,67				
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	253,43	147,45	7 980,76	1 884,10	3 965,32	63 788,33
		875,04	167,80	108,11	1 146,67	60 777,58	10 110,59
		2 327,63	169,38				
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sha- ronfrukter) ex 0810 90 95	308,82	179,67	9 724,90	2 295,85	4 831,91	77 728,76
		1 066,28	204,47	131,74	1 397,26	74 060,04	12 320,18
		2 836,31	206,40				
2.250	Litchiplommon ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1288/2004

av den 14 juli 2004

## om permanent godkännande av vissa tillsatser och om provisoriskt godkännande av ett nytt användningsområde för en redan godkänd fodertillsats

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1756/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 och artikel 9d 1 och 9e 1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 70/524/EEG föreskrivs att tillsatser som används i gemenskapen skall godkännas. Sådana tillsatser som avses i del II i bilaga C till det direktivet får ges ett godkännande utan tidsbegränsning under förutsättning att vissa villkor är uppfyllda.
- (2) Användningen av astaxantinrik *Phaffia rhodozyma* (ATCC 74219) har provisoriskt godkänts som färgämne för lax och forell genom kommissionens förordning (EG) nr 2316/98<sup>(3)</sup>.
- (3) Nya uppgifter har lämnats in som stöd för en ansökan om godkännande utan tidsfrist för detta färgämne. Granskningen av denna ansökan visar att villkoren i direktiv 70/524/EEG för sådant godkännande är uppfyllda.
- (4) Vetenskapliga panelen för tillsatser och produkter eller ämnen som används i foder, vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, har i ett yttrande av den 22 januari 2003 fastställt att tillsatsen är effektiv vid användning för djurkategorin lax och forell. I ett andra yttrande som antogs den 1 april 2004 drog Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet slutsatsen att jästen i den produkten inte är en levande organism och att den inte förväntas få några följder för miljön, om den används på de villkor som anges i bilaga I till denna förordning.
- (5) Användningen av mikroorganismpreparatet av *Saccharomyces cerevisiae* (NCYC Sc 47) godkändes för första gången provisoriskt för sugor genom kommissionens förordning (EG) nr 1436/98<sup>(4)</sup>.

- (6) Användningen av mikroorganismpreparatet av *Saccharomyces cerevisiae* (CBS 493.94) godkändes för första gången provisoriskt för kalvar genom förordning (EG) nr 1436/98 och för slaktnöt genom kommissionens förordning (EG) nr 866/1999<sup>(5)</sup>.
- (7) Användningen av mikroorganismpreparatet av *Enterococcus faecium* (NCIMB 10415) godkändes för första gången provisoriskt för kalvar genom förordning (EG) nr 866/1999.
- (8) Användningen av mikroorganismpreparatet av *Enterococcus faecium* (DSM 7134) och *Lactobacillus rhamnosus* (DSM 7133) godkändes för första gången provisoriskt för kalvar genom kommissionens förordning (EG) nr 2690/1999<sup>(6)</sup>.
- (9) Nya uppgifter har lämnats in som stöd för ansökningarna om godkännande utan tidsbegränsning för dessa mikroorganismer. Granskningen av dessa ansökningar visar att villkoren i direktiv 70/524/EEG för sådant godkännande är uppfyllda.
- (10) Användningen av dessa tillsatser utan tidsbegränsning bör därför godkännas.
- (11) Dessutom föreskrivs det i direktiv 70/524/EEG att ett nytt användningsområde för en redan godkänd tillsats får godkännas provisoriskt för högst fyra år, under förutsättning att vissa villkor är uppfyllda.
- (12) Användningen av mikroorganismpreparatet av *Enterococcus faecium* (DSM 10663/NCIMB 10415) godkändes för första gången provisoriskt för smågrisar genom kommissionens förordning (EG) nr 1411/1999<sup>(7)</sup>, för kalvar och slaktkycklingar genom kommissionens förordning (EG) nr 1636/1999<sup>(8)</sup> och för kalkoner för köttproduktion genom kommissionens förordning (EG) nr 1801/2003<sup>(9)</sup>.
- (13) Nya uppgifter har lämnats in som stöd för en ansökan om att utsträcka godkännandet för denna tillsats till hundar. Granskningen visar att villkoren enligt direktiv 70/524/EEG för sådant godkännande är uppfyllda.

<sup>(1)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 289, 28.10.1998, s. 4.

<sup>(4)</sup> EGT L 191, 7.7.1998, s. 15.

<sup>(5)</sup> EGT L 108, 27.4.1999, s. 21.

<sup>(6)</sup> EGT L 326, 18.12.1999, s. 33.

<sup>(7)</sup> EGT L 164, 30.6.1999, s. 56.

<sup>(8)</sup> EGT L 194, 27.7.1999, s. 17.

<sup>(9)</sup> EUT L 264, 15.10.2003, s. 16.

- (14) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har i ett yttrande av den 15 april 2004 fastställt att användningen av den tillsatsen för djurkategorin hundar är säker om de villkor som anges i bilaga II till denna förordning uppfylls.
- (15) Användningen av *Enterococcus faecium*, i enlighet med bilaga II, bör därför godkännas provisoriskt för högst fyra år.
- (16) Granskningen av ansökningarna visar att vissa förfaranden bör krävas för att skydda arbetstagare mot exponering för de tillsatser som anges i bilagorna I och II till denna förordning. Ett sådant skydd bör garanteras genom tillämpning av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet<sup>(1)</sup>.
- (17) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De preparat av typen färgämnen och färgpigment samt av mikroorganismer som anges i bilaga I skall godkännas utan tidsbegränsning som fodertillsatser enligt de villkor som anges i den bilagan.

*Artikel 2*

Det preparat av typen mikroorganismer som anges i bilaga II skall godkännas provisoriskt som fodertillsatser enligt de villkor som anges i den bilagan.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EGT L 183, 29.6.1989, s. 1. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

## BILAGA I

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Högsta halt		Godkännandet gäller till och med
					Lägsta halt	Högsta halt	
Färgämnen och färgpigment							
1. Karotenoider och xantofyller							
E 161(z)	Astaxantinrik <i>Phaffia Rhodozyma</i> (ATCC 74219)	Koncentrerad biomassa av jästen <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219), avdödad, innehållande minst 4,0 g astaxantin per kg tillsats och med en högsta etoxikinhalten av 2 000 mg/kg.	Lax	—	100	Högsta halt uttryckt som astaxantin. Får användas endast från och med sex månaders ålder. Tillsatsen får blandas med kantaxantin om den totala koncentrationen av astaxantin och kantaxantin inte överstiger 100 mg/kg i helfodret. Etoxikinhalten måste deklarerars	Ingen tidsbegränsning

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	CFU/kg helfoder		Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					Lägsta halt	Högsta halt		
<b>Mikroorganismer</b>								
E 1702	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst $5 \times 10^9$ UFC/g tillsats	Suggor	—	$5 \times 10^9$	$1 \times 10^{10}$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pellettering	Ingen tidsbegränsning
E 1704	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CBS 493.94	Preparat av <i>Saccharomyces cerevisiae</i> som innehåller minst $1 \times 10^8$ UFC/g tillsats	Kalvar	6 månader	$2 \times 10^8$	$2 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pellettering	Ingen tidsbegränsning
			Slaktboskap	—	$1,7 \times 10^8$	$1,7 \times 10^8$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pellettering Kvantiteten <i>Saccharomyces cerevisiae cerevisiae</i> i den dagliga ransonen får inte överstiga $7,5 \times 10^8$ UFC per 100 kg av djurets vikt Lägg till $1,7 \times 10^8$ CFU för varje ytterligare 100 kg av djurets vikt	Ingen tidsbegränsning
E 1705	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 10415	Preparat av <i>Enterococcus faecium</i> som innehåller minst $1 \times 10^{10}$ CFU/g tillsats Mikrokapselform: $1 \times 10^{10}$ CFU/g tillsats Granulat: $3,5 \times 10^{10}$ CFU/g tillsats	Kalvar	6 månader	$1 \times 10^9$	$6,6 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pellettering Granulatet får endast användas i mjölkersättning	Ingen tidsbegränsning
E 1706	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 7134 <i>Lactobacillus rhamnosus</i> DSM 7133	Blandning av: <i>Enterococcus faecium</i> som innehåller minst $7 \times 10^9$ UFC/g och av <i>Lactobacillus rhamnosus</i> som innehåller minst $3 \times 10^9$ UFC/g	Kalvar	4 månader	$1 \times 10^9$	$5 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pellettering	Ingen tidsbegränsning

## BILAGA II

Nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lagsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					CFU/kg helfoder			
<b>Mikroorganismer</b>								
13	<i>Enterococcus faecium</i> DSM10663/NCIMB 10415	Preparat av <i>Enterococcus faecium</i> som innehåller minst: Pulver och granulat: 3,5 × 10 <sup>10</sup> CFU/g tillsats Kapselform: 2,2 × 10 <sup>10</sup> CFU/g tillsats Flyrande form: 1 × 10 <sup>10</sup> CFU/ml tillsats	Hundar	—	1 × 10 <sup>9</sup>	1 × 10 <sup>10</sup>	I bruksanvisningen för tillsatser och förblandningar skall lagringstemperatur, lagringstid samt stabilitet vid pellettering anges	17 juli 2008



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1289/2004**

av den 14 juli 2004

**om godkännande för tio år av fodertillsatsen Deccox<sup>®</sup> av typen koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1756/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 9g.5 b i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 9g.1 i direktiv 70/524/EEG godkändes koccidiostatika som tagits upp i bilaga I till det direktivet före den 1 januari 1988 provisoriskt från och med den 1 april 1998 och fördes över till kapitel I i bilaga B för att på nytt kunna utvärderas i sin egenskap av tillsatser knutna till någon som är ansvarig för avyttringen.
- (2) Nya ansökningar om godkännande för ovan nämnda tillsatser måste lämnas in. Vidare föreskriver artikel 9g.4 i direktiv 70/524/EEG att den dokumentation som rör dessa ansökningar skulle överlämnas senast den 30 september 2000 för att kunna utvärderas på nytt. Uppgifterna skulle lämnas in enligt bestämmelserna i artikel 4 i det direktivet.
- (3) Artikel 9g.5 i direktiv 70/524/EEG föreskriver att det provisoriska godkännandet av de berörda tillsatserna efter den förnyade utvärderingen av den inlämnade dokumentationen återkallas eller eventuellt ersätts av godkännanden som knyts till den som ansvarar för avyttringen för en period av tio år genom en förordning som börjar gälla senast den 1 oktober 2003.
- (4) Den person som ansvarar för avyttringen av dekokinatprodukten (Deccox<sup>®</sup>), en tillsats av typen koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser som förtecknas i kapitel I i bilaga B till direktiv 70/524/EEG, har lämnat in en ansökan om godkännande och en dokumentation i enlighet med artikel 9g.2 och 9g.4 i det direktivet.

- (5) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003<sup>(4)</sup>, inrättades Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA), som tog över uppgiften att avge vetenskapliga yttranden inom sina behörighetsområden från de vetenskapliga kommittéer som varit knutna till kommissionen. Den vetenskapliga panelen för tillsatser och produkter eller ämnen som används i foder fastställde i ett yttrande att Deccox<sup>®</sup> framställt av dekokinat är säkert och effektivt vid användning på slaktkycklingar.

- (6) Kommissionen har vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att se till att den förnyade utvärderingen av dekokinatprodukten (Deccox<sup>®</sup>) skulle kunna avslutas inom den tidsram som föreskrivs i artikel 9g.5 i direktiv 70/524/EEG. Utvärderingen visade att de relevanta villkoren i direktiv 70/524/EEG är uppfyllda och att Deccox<sup>®</sup> framställt av dekokinat kan tas med i kapitel I i den förteckning som avses i artikel 9t b i det direktivet som en tillsats som är knuten till någon som är ansvarig för avyttringen och som godkänts för en tid av tio år.
- (7) Enligt artikel 9g.6 i direktiv 70/524/EEG får tiden för godkännandet för tillsatserna automatiskt förlängas till dess att kommissionen fattar ett beslut, om beslutet om ansökan inte kan fattas innan godkännandet slutar gälla av orsaker som inte kan hänföras till den som innehar godkännandet. Denna bestämmelse är tillämplig på godkännandet av Deccox<sup>®</sup> framställt av dekokinat. Under den förnyade utvärderingen begärdes ytterligare information vid ett flertal tillfällen, vilket förlängde utvärderingsperioden av orsaker som inte kan tillskrivas den person som ansvarar för avyttringen av produkten i fråga.
- (8) Enligt artikel 9m i direktiv 70/524/EEG kan en tillsats beviljas fortsatt godkännande i syfte att avyttra lagren, om de villkor som föreskrivs i artikel 3a b och 3a e fortfarande uppfylls. Eftersom inga säkerhetsskäl talar för ett omedelbart återkallande av dekokinatprodukten från marknaden bör en övergångsperiod på sex månader för avveckling av befintliga lager av tillsatsen tillåtas.

<sup>(1)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 245, 29.9.2003, s. 4.

- (9) Granskningen av ansökningen visar att det bör krävas vissa förfaranden för att skydda arbetstagare mot exponering för Deccox<sup>®</sup> framställt av dekokinat. Ett sådant skydd bör dock garanteras genom tillämpningen av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet<sup>(1)</sup>.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kapitel I i bilaga B till direktiv 70/524/EEG skall ändras på följande sätt: Tillsatsen dekokinat av typen koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser skall utgå.

*Artikel 2*

Tillsatsen Deccox<sup>®</sup> av typen koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser som förtecknas i bilagan till denna förordning skall godkännas för användning i foder på de villkor som anges i den bilagan.

*Artikel 3*

En period på sex månader från och med ikraftträdandet av denna förordning medges för avyttring av de befintliga lagren av dekokinat.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

## BILAGA

Tillsatsens registreringsnummer	Namn och registreringsnummer för den person som är ansvarig för avyttringen av tillsatsen	Tillsats (handelsnamn)	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi-ålder	mg aktiv substans/kg hel-foder		Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med	
						Lägstahalt	Högstahalt			
<b>Koccidiotatika och andra medicinskt verksamma substanser</b>										
"E 756	Alpharma AS	Dekokinat (DeccoX)	60,6 g/kg	Tillsatsens sammansättning Dekokinat: 60,6 g/kg Raffinerad, deodoriserad sojaolja: 28,5 g/kg Vetefodermjöl: q.s. 1 kg  Aktiv substans Dekokinat $C_{24}H_{35}NO_5$ etyl-6-decyloxi-7-etoxi-4-hydroxikinolin-3-karboxylat CAS-nummer: 18507-89-6  Besläktade föroreningar: 6-decyloxi-7-etoxi-4-hydroxikinolin-3-karboxylsyra: < 0,5 % metyl-6-decyloxi-7-etoxi-4-hydroxikinolin-3-karboxylat: < 1,0 % dietyl-4-decyloxi-3-etoxtanilimetylmalonat: < 0,5 %	Slaktcycklingar	–	20	40	Användning förbjuden minst 3 dagar före slakt	17 juli 2014"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1290/2004****av den 14 juli 2004****om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i den gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.
- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

(4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

(5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

(6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför en justering av importtullen, enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 är fastställda i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

<sup>(2)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 71. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 (EUT L 340, 24.12.2003, s. 12).

## BILAGA I

## Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull <sup>(5)</sup>				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) <sup>(3)</sup>	AVS <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati från Indien och Pakistan <sup>(6)</sup>	Egypten <sup>(8)</sup>
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	202,42	66,51	96,87	0,00	151,82
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	202,42	66,51	96,87	0,00	151,82
1006 30 21	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

<sup>(1)</sup> För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

<sup>(2)</sup> I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

<sup>(3)</sup> I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

<sup>(4)</sup> För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

<sup>(5)</sup> Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

<sup>(6)</sup> Importtullen för raris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

<sup>(7)</sup> Tull som fastställs i den Gemensamma tulltaxan.

<sup>(8)</sup> För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

## BILAGA II

## Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	202,42	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/t)	—	349,01	216,62	284,92	365,75	—
b) Pris fritt ombord (EUR/t)	—	—	—	260,67	341,50	—
c) Sjöfrakt (EUR/t)	—	—	—	24,25	24,25	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(<sup>1</sup>) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1291/2004**

av den 14 juli 2004

**om att för regleringsåret 2003/04 och för de av medlemsstaternas valutor som inte infört euron fastställa en särskild jordbruksomräkningskurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggsavgifter inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna i sockersektorn<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1713/93 skall minimipriserna på sockerbetor, enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1260/2001, liksom även produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna enligt artikel 15 respektive 16 i den förordningen, omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs. Denna skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskurs som gällt under det aktuella regleringsåret.
- (2) Sedan den 1 januari 1999, och i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron<sup>(3)</sup>,

bör fastställandet av omräkningskurser begränsas till de särskilda jordbruksomräkningskurserna mellan euron och de nationella valutorna i de medlemsstater som inte infört euron.

- (3) Därför bör det för regleringsåret 2003/04 för de olika nationella valutorna fastställas en särskild jordbruksomräkningskurs för minimipriser på sockerbetor samt produktionsavgifter och tilläggsavgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilagan till den här förordningen fastställs för regleringsåret 2003/04 den särskilda jordbruksomräkningskurs som skall tillämpas för omräkning, till de nationella valutorna i de medlemsstater som inte antagit euron, av minimipriser på sockerbetor enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1260/2001 samt produktionsavgifter och, i förekommande fall, tilläggsavgifter enligt artikel 15 respektive 16 i den förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2004.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 juli 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 94. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1509/2001 (EGT L 200, 25.7.2001, s. 19).

<sup>(3)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 14 juli 2004 om att för regleringsåret 2003/2004 och för de av medlemsstaternas valutor som inte infört euron fastställa en särskild jordbruksomräkningskurs för minimipriser på sockerbeter samt produktionsavgifter och tilläggavgifter inom sockersektorn**

Särskild växelkurs		
1 euro =	7,43899	danska kronor
	9,12552	svenska kronor
	0,686010	pund sterling



**RÅDETS FÖRORDNING (EG, Euratom) nr 1292/2004**

av den 30 april 2004

**om ändring av förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare och till förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 210 i detta,

Förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom ändras på följande sätt:

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 123 i detta,

1) I artikel 1 skall följande andra stycke läggas till:

med beaktande av det utkast till förordning som lagts fram av kommissionen, och

"Vid tillämpningen av denna förordning skall även andra samlevnadsformer än äktenskap behandlas som äktenskap om de uppfyller alla de villkor som fastställs i artikel 1.2 c i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna. Dock skall en ogift partner till en ledamot eller före detta ledamot anses som en ledamots eller före detta ledamots make om villkoren i leden i, ii och iii i punkt 2 c i den artikeln är uppfyllda."

av följande skäl:

(1) Det åligger rådet att fastställa ersättningen till kommissionens ordförande och ledamöter, till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare och till förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare.

2) a) I artiklarna 2 och 21a skall lydelsen "högsta löneklassen av lönegrad A 1" ersättas med "tredje löneklassen av lönegrad 16".

(2) Genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004<sup>(1)</sup> har förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(2)</sup> om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper ändrats.

b) I artikel 2 skall följande punkt läggas till:

"3. Dock skall från och med den 1 maj 2004 till och med den 30 april 2006 lydelsen 'tredje löneklassen av lönegrad 16' i punkterna 1 och 2 ha lydelsen 'tredje löneklassen av lönegrad A\*16'."

(3) Eftersom det i förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom<sup>(3)</sup> föreskrivs att ett antal bestämmelser i ovan nämnda tjänsteföreskrifter också skall tillämpas på kommissionens, domstolens och förstainstansrättens ledamöter bör den förordningen ändras i enlighet med detta.

3) Följande artikel skall införas:

*"Artikel 4b*

Artikel 17 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna skall tillämpas på motsvarande sätt på kommissionens ordförande och ledamöter, domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare samt på förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare."

<sup>(1)</sup> EUT L 124, 27.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 723/2004.

<sup>(3)</sup> EGT 187, 8.8.1967, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2778/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 1).

- 4) I artikel 6 c skall lydelsen "tjänstemän i lönegrad A 1 på utgå.
- 5) Artikel 9 skall ändras på följande sätt:
- I första stycket skall "4,5 %" ersättas med "4,275 %".
- Följande sista stycke skall läggas till:
- "Med avvikelse från första stycket skall pensionen för de ledamöter av kommissionen och domstolen som var i tjänst före den 1 maj 2004, och fram till dess att deras uppdrag vid kommissionen respektive domstolen löper ut, uppgå till 4,5 % av den sist erhållna grundlönen för varje helt tjänsteår."
- 6) Artikel 11 skall ändras på följande sätt:
- a) Tredje stycket skall ersättas med följande:
- "Dock kan en före detta ledamot av kommissionen eller domstolen omfattas av förmåner enligt bestämmelserna i artikel 72 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna under förutsättning att han inte utövar något förvärvsarbete och att han inte kan omfattas av något nationellt sjukförsäkringssystem."
- b) I fjärde och femte styckena skall "60" ersättas med "63".
- c) I femte stycket första meningen skall lydelsen "genom annat förvärvsarbete täcks av ett annat offentligt sjukförsäkringssystem" ersättas med "utövar något annat förvärvsarbete"
- 7) Artikel 15 skall ändras på följande sätt:
- a) Punkt 1 skall ändras på följande sätt:
- I första stycket skall lydelsen "Änkan och underhållsberättigade barn efter en ledamot" ersättas med "Den efterlevande maken och barn som vid tidpunkten för ledamotens dödsfall är underhållsberättigade".
- I andra stycket första strecksatsen skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens".
- I andra stycket andra strecksatsen skall lydelsen "eller fadern" infogas efter "barn om modern".
- I tredje stycket första strecksatsen skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens".
- b) I punkt 5 skall ordet "makan" ersättas med "maken".
- c) I punkt 6 skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens" och ordet "Hon" ersättas med "Denne".
- d) I punkt 7 skall ordet "änka" ersättas med "efterlevande make", och orden "om han efterlämnar" skall utgå.
- e) I punkt 8 skall ordet "Änkan" ersättas med "Den efterlevande maken".
- 8) Artikel 19 skall ändras på följande sätt:
- a) I punkt 1 skall lydelsen "skall ske i det lands valuta där institutionen har sitt tillfälliga säte" ersättas med "skall ske i euro".
- b) Punkt 2 skall ersättas med följande:
- "2. Ingen korrigeringskoefficient skall tillämpas på betalningar enligt artiklarna 7, 8, 10 och 15.
- Till personer bosatta i Europeiska unionen skall dessa belopp betalas i euro genom bank i bosättningslandet.
- Till personer bosatta utanför gemenskapen skall pensionen betalas i euro genom bank i bosättningslandet. Undantagsvis kan den betalas i euro genom en bank i det land där institutionen har sitt säte eller i den pensionerades bosättningslands valuta, genom omräkning enligt rådande omräkningskurs för genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget."
- 9) Följande artikel 21b skall införas:
- "Artikel 21b
1. Artiklarna 14, 15, 16, 17 och 19 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna skall tillämpas på motsvarande sätt för kommissionens ordförande och ledamöter, domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare samt för förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare.
2. Artiklarna 20, 24 och 25 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna skall tillämpas på motsvarande sätt för mottagare av betalningar enligt artiklarna 7, 8, 10 och 15."
- Artikel 2*
- Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2004.

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

B. COWEN

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG, Euratom) nr 1293/2004

av den 30 april 2004

## om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 om ersättning till revisionsrättens ledamöter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 247.8 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 160b.8 i detta,

med beaktande av det utkast till förordning som lades fram av kommissionen den 2 april 2004, och

av följande skäl:

- (1) Det åligger rådet att fastställa ersättningen till revisionsrättens ledamöter.
- (2) Genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004<sup>(1)</sup> har förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(2)</sup> om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper ändrats.
- (3) Eftersom det i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77<sup>(3)</sup> föreskrivs att ett antal bestämmelser i ovan nämnda tjänsteföreskrifter också skall tillämpas på revisionsrättens ledamöter bör den förordningen ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande andra stycke läggas till:

"Vid tillämpningen av denna förordning skall även andra samlevnadsformer än äktenskap behandlas som äktenskap om de uppfyller alla de villkor som fastställs i artikel 1.2 c i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna. Dock skall en ogift partner till en ledamot eller före detta ledamot anses som en ledamots eller före detta ledamots make om villkoren i leden i, ii och iii i punkt 2 c i den artikeln är uppfyllda."

<sup>(1)</sup> EUT L 124, 27.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 723/2004.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 20.10.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 840/95 (EGT L 85, 19.4.1995, s. 10).

2. I artikel 2 skall

- lydelsen "högsta löneklassen av lönegrad A 1" ersättas med "tredje löneklassen av lönegrad 16",
- följande nya stycke läggs till:

"Dock skall från och med den 1 maj 2004 till och med den 30 april 2006 lydelsen 'tredje löneklassen av lönegrad 16' i första stycket ha lydelsen 'tredje löneklassen av lönegrad A\*16:'."

3. Följande artikel skall införas:

*"Artikel 5a*

Artikel 17 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna skall tillämpas på motsvarande sätt på revisionsrättens ledamöter."

4. I artikel 7 c skall lydelsen "tjänstemän i lönegrad A 1 på utgå.

5. Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

- I första stycket skall "4,5%" ersättas med "4,275%".
- Följande sista stycke skall läggas till:

"Med avvikelse från första stycket skall pensionen för de ledamöter av revisionsrätten som var i tjänst före den 1 maj 2004, och fram till dess att deras uppdrag vid revisionsrätten löper ut, uppgå till 4,5% av den sist erhållna grundlönen för varje helt tjänsteår."

6. Artikel 12 skall ändras på följande sätt:

a) Tredje stycket skall ersättas med följande:

"Dock kan en före detta ledamot av revisionsrätten omfattas av förmåner enligt bestämmelserna i artikel 72 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna under förutsättning att han inte utövar något förvärvsarbete och att han inte kan omfattas av något nationellt sjukförsäkringssystem."

b) I fjärde och femte styckena skall "60" ersättas med "63".

c) I femte stycket första meningen skall lydelsen "genom annat förvärvsarbete täcks av ett annat offentligt sjukförsäkringssystem" ersättas med "utövar något annat förvärvsarbete"

7. Artikel 16 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ändras på följande sätt:

- I första stycket skall lydelsen "Änkan och underhållsberättigade barn efter en ledamot" ersättas med "Den efterlevande maken och barn som vid tidpunkten för ledamotens dödsfall är underhållsberättigade".
- I andra stycket första strecksatsen skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens".
- I andra stycket andra strecksatsen skall lydelsen "eller fadern" infogas efter "barn om modern".
- I tredje stycket första strecksatsen skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens".

b) (Föranleder ingen ändring i den svenska versionen.)

- c) I punkt 6 skall ordet "Änkans" ersättas med "Den efterlevande makens" och ordet "Hon" ersättas med "Denne".
- d) I punkt 7 skall ordet "änka" ersättas med "efterlevande make", och orden "om han efterlämnar" skall utgå.
- e) I punkt 8 skall ordet "Änkan" ersättas med "Den efterlevande maken".

8. Artikel 20 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall lydelsen "skall ske i det lands valuta där revisionsrätten är lokaliserad tills vidare" ersättas med "skall ske i euro".
- b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Ingen korrigeringskoefficient skall tillämpas på betalningar enligt artiklarna 8, 9, 11 och 16.

Till personer bosatta i Europeiska unionen skall dessa belopp betalas i euro genom bank i bosättningslandet.

Till personer bosatta utanför Europeisk unionen skall pensionen betalas i euro genom bank i bosättningslandet. Undantagsvis kan den betalas i euro genom en bank i det land där institutionen har sitt säte eller i den pensionerades bosättningslands valuta, genom omräkning enligt rådande omräkningskurs för genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget."

9. Följande artikel skall införas:

*"Artikel 21a*

1. Artiklarna 14, 15, 16, 17 och 19 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna skall tillämpas på motsvarande sätt för revisionsrättens ledamöter.

2. Artiklarna 20, 24 och 25 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna skall tillämpas på motsvarande sätt för mottagare av betalningar enligt artiklarna 8, 9, 11 och 16."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2004.

*På rådets vägnar*

B. COWEN

*Ordförande*

---

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 30 april 2004

**om ändring av beslutet av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, samt av beslutet av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd**

(2004/547/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

2290/77 av den 18 oktober 1977 om ersättning till revisionsrättens ledamöter ändrats<sup>(6)</sup>.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta,

(3) Rådets beslut av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, och rådets beslut av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd bör därför ändras så att de anpassas till ovan nämnda ändringar.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 121.2 i detta, och

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

(1) Genom förordning (EG, Euratom) nr 723/2004<sup>(1)</sup> har tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda vid dessa gemenskaper ändrats; tjänsteföreskrifterna fastställs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(2)</sup>.

*Artikel 1*

Rådets beslut av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes och säkerhetspolitiken, ändras på följande sätt:

(2) Genom förordning 1292/2004<sup>(3)</sup> har rådets förordning nr 422/67/EEG, förordning nr 5/67/Euratom av den 25 juli 1967 om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare och till förstainstansrättens ordförande, ledamöter och justitiesekreterare<sup>(4)</sup> ändrats och genom förordning 1293/2004<sup>(5)</sup> har rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr

1. I artikel 1 första stycket skall

— ”i högsta löneklassen av lönegrad A 1” ersättas med ”i tredje löneklassen i lönegrad 16”, och

— följande mening läggs till: ”Dock skall från och med den 1 maj 2004 till och med den 30 april 2006 lydelsen ”i tredje löneklassen i lönegrad 16” ha lydelsen ”i tredje löneklassen i lönegrad A\*16”.

<sup>(1)</sup> EUT L 124, 27.4.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se sidan 23 i detta nummer av EUT.

<sup>(4)</sup> EGT 187, 8.8.1967, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2778/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> Se sidan 26 i detta nummer av EUT.

<sup>(6)</sup> EGT L 268, 20.10.1977, s. 1.. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 840/95 (EGT L 85, 19.4.1995, s. 10).

2. I artikel 1 andra stycket skall följande sats läggas till i slutet av artikeln:

”och artikel 17 i bilaga VII till dessa skall på motsvarande sätt tillämpas på honom.”

#### Artikel 2

Rådets beslut av den 13 september 1999 om fastställande av anställningsvillkoren för den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 första stycket skall

— ”i högsta löneklassen av lönegrad A 1” ersättas med ”i tredje löneklassen i lönegrad 16”, och

— följande mening läggs till: ”Dock skall från och med den 1 maj 2004 till och med den 30 april 2006 lydelsen i tredje löneklassen i lönegrad 16 ha lydelsen i tredje löneklassen i lönegrad A\*16.”

2. I artikel 1 andra stycket skall följande sats läggas till i slutet:

”och artikel 17 i bilaga VII till dessa skall på motsvarande sätt tillämpas på honom.”

#### Artikel 3

Detta beslut skall av rådets ordförande meddelas generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, och den ställföreträdande generalsekreteraren för Europeiska unionens råd.

Utfärdat i Bryssel den 30 april 2004

På rådets vägnar

Ordförande

B. COWEN

---

## MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Till följd av den senaste utvidgningen av Europeiska unionen blev vissa upplagor av EUT den 30 april 2004 publicerade i ett enklare format på de dåvarande elva officiella EU-språken. Det har därför beslutats att på nytt publicera rättsakterna från dessa nummer som rättelser, och i sitt traditionella format.

Därför kommer de EUT, som innehåller dessa rättelser, bara att publiceras på de elva språkversionerna som fanns före utvidgningen.

Översättningarna av dessa rättsakter till de nya medlemspråken kommer att publiceras i en specialutgåva av *Europeiska unionens officiella tidning*, innehållande institutionernas och Europeiska centralbankens rättsakter som antagits före den 1 maj 2004.

Följande tabell visar de nummer av EUT som publicerades den 30 april, samt de rättelser som överensstämmer med dessa.

EUT av den 30 april	Rättelse i EUT
L 139	L 226 av den 25 juni
L 144	L 199 av den 7 juni
L 146	L 225 av den 25 juni
L 149	L 215 av den 16 juni
L 150	L 185 av den 24 maj
L 151	L 208 av den 10 juni
L 152	L 216 av den 16 juni
L 153	L 231 av den 30 juni
L 154	L 189 av den 27 maj
L 155	L 193 av den 1 juni
L 156	L 202 av den 7 juni
L 157	L 195 av den 2 juni
L 158	L 229 av den 29 juni
L 159	L 184 av den 24 maj
L 160	L 212 av den 12 juni
L 161	L 206 av den 9 juni
L 164	L 220 av den 21 juni
L 165	L 191 av den 28 maj
L 166	L 200 av den 7 juni
L 167	L 201 av den 7 juni